

Gelet op het advies van de Cel voor gezondheidsopvoeding van 28 juni 1991;
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 augustus 1991,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding, wordt als volgt aangevuld :

« * « Cultures et Santé » die als opdracht heeft te zorgen voor de gezondheidsopvoeding van de migranten- en/of ongeletterde gezinnen.

Deze dienst zal inzonderheid de volgende opdrachten hebben :

— de interthematische coördinatie bevorderen tussen groepen en/of personen die zich tot migranten- en/of ongeletterde gezinnen richten;

— een logistieke hulp verlenen aan de structuren en de instellingen voor gezondheidsopvoeding die zich tot migranten- en/of ongeletterde gezinnen wensen te richten;

— een kaartstelsel van tussenpersonen bijhouden;

— in samenwerking met de communautaire diensten gespecialiseerd in communicatie en methodologie, pedagogische werkgroepen, aangepast aan de verschillende doelgroepen, ter beschikking stellen van de personen die op dat gebied werkzaam zijn, en hun de geschiktste pedagogische middelen aanbevelen. Zo nodig, moeten deze middelen opgericht worden of moet de oprichting ervan aangemoedigd worden;

— samenwerken met de « Service banque de données » en de « Service de documentation » om de gespecialiseerde gegevens en documenten in te zamelen en te verspreiden. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking vanaf 1 januari 1991.

Brussel, 20 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

F. GUILLAUME

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

N. 93 — 2098 (90 — 1546)

18. APRIL 1990. — Dekret zur Regelung der Anerkennung gewisser Jahre für den Eintritt in den Ruhestand und für die Berechnung der Pension des Personals des Belgischen Rundfunk- und Fernsehentrums der Deutschsprachigen Gemeinschaft. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Juni 1990 muß auf Seite 12730, Artikel 2 § 1 und § 2 erster Absatz gelesen werden :

« Artikel 2. § 1. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 1 erwähnten Organisationen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension nicht in Betracht gezogen.

§ 2. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 2 erwähnten Behörden oder Einrichtungen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension gemäß den für Staatsbeamte anwendbaren Vorschriften in Betracht gezogen. »

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 93 — 2098 (90 — 1546)

18 AVRIL 1990. — Décret réglant l'admissibilité de certaines années pour la mise à la retraite et pour le calcul de la pension du personnel du Centre belge de Radiodiffusion et de Télévision de la Communauté germanophone. — Erratum

A la page 12730 du *Moniteur belge* du 22 juin 1990 doit être lu :

« Artikel 2. § 1. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 1 erwähnten Organisationen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension nicht in Betracht gezogen.

§ 2. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 2 erwähnten Behörden oder Einrichtungen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension gemäß den für Staatsbeamte anwendbaren Vorschriften in Betracht gezogen. »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

D. 93 — 2098 (90 — 1546)

18 APRIL 1990. — Decreet tot regeling van het in aanmerking nemen van bepaalde jaren voor de oppensioenstelling en voor de berekening van het pensioen van het personeel van het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap. — Erratum

Op bl. 12730 van het *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1990 moet worden gelezen :

« Artikel 2. § 1. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 1 erwähnten Organisationen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension nicht in Betracht gezogen.

§ 2. Die Dienste, die bei den in Artikel 1 § 2 erwähnten Behörden oder Einrichtungen geleistet wurden, werden für die Berechnung der Pension gemäß den für Staatsbeamte anwendbaren Vorschriften in Betracht gezogen. »